



**MEDNARODNA KONFERENCA O ALTERNATIVNEM REŠEVANJU SPOROV  
"10. obletnica mediacije v Sloveniji"**

**INTERNATIONAL CONFERENCE ON ALTERNATIVE DISPUTE RESOLUTION  
"10 years of mediation in Slovenia"**

Ljubljana, 2. - 3. september 2011

**PROGRAM / PROGRAMME**

**2. september 2011 / 2<sup>nd</sup> of September**

**Evropski dan arbitraže in mediacije  
*European Arbitration and Mediation Day***

- 9.00 – 10.00**                    **registracija udeležencev / *registration of participants***
- 10.00 - 10.30**                    **pozdravni govor / *opening remarks***  
Aleš ZALAR, minister za pravosodje / *Minister of Justice*
- 10.30 - 12.00**                    **del I: okrogla miza / *part I: panel debate***  
**Mednarodna arbitraža: katera arbitražna pravila izbrati?**  
**International Arbitration: which rules to choose?**

vodi/ *chair*: dr. Peter GRILC, Pravna fakulteta / *Faculty of Law*

sodelujoči/ *speakers*:

1. Jernej SEKOLEC, Londonsko arbitražno sodišče / *London Court of International Arbitration*
2. Mark APPEL, American Arbitration Association, ICDR, Europe, Middle East and Africa
3. Sophie HENRY, ICC Arbitration, France
4. Lorraine Brennan, JAMS Europe

12.00 – 13.30

**odmor za kosilo / lunch break**

13.30 - 15.00

**del II: okrogla miza / part II: panel debate**

**Zunajsodna mediacija: kako povečati zanimanje za mediacijo?  
*Extra-judicial Mediation: how to increase interest in mediation?***

Vodi / *chair*: mag. Nina BETETTO, podpredsednica Vrhovnega sodišča RS/ *vice president of Supreme Court of the Republic of Slovenia*

Sodelujoči / *speakers*:

1. Thierry GARBY, arbiter in mediator, Francija / *arbitrator and mediator, France*
2. Hazel GENN, London School of Law, UK
3. Machteld PEL, PEL Mediation, The Netherlands
4. Michael LIND, ADR Group, UK
5. Tsitsana SHAMLIKASHVILI, Center for Mediation and Law, Moscow, Russia

15.00 - 15.30

**odmor / break**

15.30 - 17.00

**del III: okrogla miza / part III: panel debate**

**Kako zagotoviti kakovostno mediacijo?  
*How to provide quality mediation?***

vodi/ *chair*: Bojana JOVIN HRASTNIK, okrožna sodnica, dodeljena na Ministrstvo za pravosodje / *district judge, Ministry of justice*

sodelujoči / *speakers*:

1. Gordana RISTIN, Višje sodišče v Ljubljani/ *Ljubljana Higher Court*
2. Srđan ŠIMAC, Višje gospodarsko sodišče Republike Hrvaške, predsednik Hrvaškega združenja za mediacijo/ *High Commercial Court of the Republic of the Croatia, President of the Croatian Mediation Association*
3. Irena VANENKOVA, izvršna direktorica IMI, *Executive Director of IMI*
4. Nadja ALEXANDER, ACPACS Australia

**3. september 2011 / 3<sup>rd</sup> of September**

**6. Regionalna konferenca foruma za mediacijo za jugovzhodno Evropo (SEEMF)  
6. Regional SEEMF (South Eastern Mediation Forum) Conference**

- 8.30 - 9.00**                    **registracija udeležencev / registration of participants**
- 9.00 - 9.15**                    **pozdravni nagovor / opening remarks from**  
Gordana Ristin, predsedujoče Seemf/chair of Seemf
- 9.15 - 9.45**                    **pozdravni nagovor / opening remarks from**  
dr. Zdenka Čebašek- Travnik, Varuhinja človekovih pravic  
Republike Slovenije / dr. Zdenka Čebašek- Travnik, Human Rights  
Ombudsman in the Republic of Slovenia
- 9.45-11.00**                    **Okrogla miza / panel debate**  
Vloga Seemf pri razvoju mediacije v regiji/Panel debate: The role of  
Seemf in the development of mediation in the region  
Nacionalni koordinatorji Seemf / National coordinators of Seemf
- 11.00 - 11.30**                    Prof. Nils Christie, Institute of Criminology and Sociology of Law:  
Mediacija in poravnalna pravica v regiji / Mediation and restorative  
justice in the Region
- 11.30 - 13.30**                    **delavnice / panels**  
Susan Yates, Executive Director, Resolution System Institute Chicago:  
Kaj pomeni kvalitetna mediacija? / The meaning of quality mediation  
  
Shukrije Gashi, Center for Conflict Management, Priština: Podobnosti  
med moderno in tradicionalno mediacijo na Kosovu/Similarities  
between Modern and Traditional Mediation in Kosovo  
Per Andersen in Karen Kristin Paus: Upravljanje s konflikti v Kraljevini  
Norveški/Conflict Management in Norway
- 13.30 - 14.30**                    **odmor / break**
- 14.30 - 16.00**                    **delavnice / panels**  
  
Jeremy Lack, Independent ADR Neutral: Mediacija v čezmejnih  
gospodarskih sporih/Mediation in cross-border commercial disputes  
  
Lynn Cole, Mediators without Borders: Načelo zaupnosti/Principle of  
Confidentiality

Byrn Steirnar, Nansen Dialogue Center: Kaj je Nansen dialog?/What is Nansen dialogue?

**16.15 - 17.00      zaključek konference / End of Conference**

**Konferenca bo potekala v slovenskem, hrvaškem in angleškem jeziku s simultanim prevodom.**

***The conference shall be held in Slovene, Croatian and English language with simultaneous translation.***